



注音童话

老鼠找房子

编 绘 禾稼

责任编辑 郭兵

装帧设计 郭兵

吉林美术出版社出版发行

长春人民印业有限公司印刷

889 × 1194 毫米 36 开 2 印张

2003 年 1 月第一版

2003 年 1 月第一次印刷

定价: 13.80 元 / 全套 (6.90 元 / 本册)

ISBN 7-5386-1397-8/J · 1104

注音童话

LAO
老

SHU
鼠

找房子





xiǎo mǔ zhǐ 小 拇 指

〔俄国〕阿·托尔斯泰

cóng qián yǒu gè lǎo tóu er , tā de
从 前 有 个 老 头 儿 , 他 的
lǎo tài pó qiē cài shí , bú shèn bǎ mǔ zhǐ
老 太 婆 切 菜 时 , 不 慎 把 拇 指
qiē diào le , mǔ zhǐ biàn chéng le xiǎo rén 。
切 掉 了 , 拇 指 变 成 了 小 人 。
yí gè guì zú lǎo yé huā 1000 lú bù mǎi
一 个 贵 族 老 爷 花 1000 卢 布 买
zǒu le xiǎo mǔ zhǐ , xiǎo mǔ zhǐ bàn lù shàng
走 了 小 拇 指 , 小 拇 指 半 路 上
nòng pò lǎo yé de yī dài , táo le chū lái 。
弄 破 老 爷 的 衣 袋 , 逃 了 出 来 。
huí lái de lù shàng , bèi è láng tūn dào dù
回 来 的 路 上 , 被 恶 狼 吞 到 肚
zi lì , dāng láng xiǎng zài qù chī bié de dòng
子 里 , 当 狼 想 再 去 吃 别 的 动
wù shí , xiǎo mǔ zhǐ jiù zài tā dù zi lì
物 时 , 小 拇 指 就 在 它 肚 子 里
dà shēng hǎn jiào , dòng wù men dōu jí shí pǎo
大 声 喊 叫 , 动 物 们 都 及 时 跑

diào le zuì hòu láng è de yào mìng , jiù
 掉 了 最 后 狼 饿 得 要 命 , 就
 kěn qiú xiǎo zhǐ ràng
 恳 求 小 指 让
 láng bǎ tā zǒu chū
 狼 把 他 走 出
 mén dù zǐ er jiā
 门 肚 子 儿 家
 dǎ sǐ bǎ láng
 打 死 把 狼
 zǐ zuò le ér
 子 做 了 儿





xiǎo yè fū sāi 小叶夫塞

de qí yù 的奇遇

〔苏联〕高尔基

yǒu gè jiào yè fū sāi de hái zǐ zuò
有 个 叫 叶 夫 塞 的 孩 子， 坐
zài hǎi biān diào yú , bù xiǎo xīn diào jìn le
在 海 边 钓 鱼 ， 不 小 心 掉 进 了
hǎi lǐ 。 hǎi lǐ de yú 、 xiā 、 hǎi shēn
海 里 。 海 里 的 鱼 、 虾 、 海 参
děng dōu wéi zhù tā wèn zhè wèn nà 。 hǎi xiā
等 都 围 住 他 问 这 问 那 。 海 虾
kàn zhe tā de liǎng tiáo tuǐ shuō : “ nǐ zěn me
看 着 他 的 两 条 腿 说 ： “ 你 怎 么
zhǎng le liǎng tiáo wěi ba ? ” yì tiáo dà yú shuō :
长 了 两 条 尾 巴 ？ ” 一 条 大 鱼 说 ：
“ nǐ xǐ huān wǒ men zhè lǐ ma bù
“ 你 喜 欢 我 们 这 里 吗 ？ ” “ 不
ò , shì de 。 ” yè fū sāi xīn lǐ yǒu diǎn
哦 ， 是 的 。 ” 叶 夫 塞 心 里 有 点
hài pà 。 guò le yí huì er , yè fū sāi
害 怕 。 过 了 一 会 儿 ， 叶 夫 塞
shuō : “ zán men yóu shàng qù wán er hǎo ma ? ”
说 ： “ 咱 们 游 上 去 玩 儿 好 吗 ？ ”

zhè yàng , yè fū sāi zhuā zhù yú sāi , cóng
这 样 , 叶 夫 塞 抓 住 鱼 鳃 , 从
hǎi dǐ , yóu le shàng lái xiǎo yè fū sāi yí
海 底 , 游 了 上 。 小 叶 夫 塞 一
kàn zì jǐ de diào gāo yú gān zhèng hǎi shàng
看 自 己 的 钓 竿 正 对 海 上
piāo zhe nǎ , cóng shuǐ lǐ zuān chū lái tài yáng shuō :
飘 着 哪 , 从 水 里 钻 出 来 了 说 :
“ 我 可 从 水 里 钻 出 来 了 。”





qī sè huā 七 色 花

〔苏联〕 卡达耶夫

lì 丽	de 的	xiǎo 小	gū 姑	niang 娘	zhēn 珍	nī 妮	dé 得	dào 到	yì 一	duǒ 朵	měi 美
tóng 同	yán 颜	xiǎo 小	huā 花	, ,	zhè 这	duǒ 朵	huā 花	yǒu 有	qī 七	piàn 片	bù 不
sè 色	huā 花	sè 色	de 的	huā 花	bàn 瓣	, ,	suǒ 所	yǐ 以	jiào 叫	“ ”	qī 七
huì 会	bāng 帮	zhēn 珍	měi 每	yí 一	piàn 片	shén 神	qí 奇	de 的	huā 花	bàn 瓣	dōu 都
nī 妮	mí 迷	ni 妮	ni 妮	shí 实	xiàn 现	yí 一	gè 个	yuàn 愿	wàng 望	。zhēn 珍	
yí 一	chàng 唱	lù 路	le 了	, ,	tā 她	sī 撕	xià 下	yí 一	piàn 片	huā 花	bàn 瓣,
tóng 同	yàng 样	de 的	yáo 谣	, ,	jiù 就	zhǎo 找	dào 到	le 了	jiā 家	。yòng 用	
yuán 原	le 了	fāng 方	fā 法	, ,	dǎ 打	sù 碎	de 的	de 的	huā 花	ping 瓶	fù 复
lái 来	le 了	shì 世	jiè 界	, ,	shàng 上	zuì 最	hǎo 好	de 的	wán 玩	jù 具	dōu 都
		tā 她	hái 还		dào 到	le 了	mèng 梦	xiǎng 想	hěn 很	jiǔ 久	de 的

běi jí zhǐ shèng yí piàn huā bàn le , zhēn
 ní xiǎng yào yī jīn bīng táng sì liǎng hé táo
 yí liàng zì xíng chē zhèng xiǎng zhe yí gè
 bō jiǎo nán hái chū xiàn zài zhēn ní miàn qián ,
 zhēn ní jiù yòng zuì hòu yí piàn huā bàn shǐ xiǎo
 nán hái huò dé le jiàn kāng 。



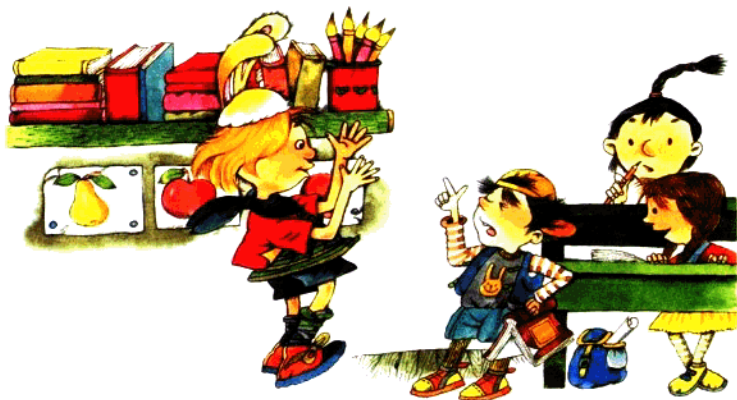


tù pí mào 兔皮帽

〔苏联〕奥谢叶娃

cóng qián , lín zi lì yǒu gè chuī niú
从 前 ， 林 子 里 有 个 吹 牛
de tù zi , zhǎng zhe cháng cháng de ěr duo ,
的 兔 子 ， 长 着 长 长 的 耳 朵 ，
ruǎn ruǎn de máo 。 qí tā tù zi tiào shù gēn
软 软 的 毛 。 其 他 兔 子 跳 树 根
wán er , tā shuō tā néng tiào sōng shù 。 qí
玩 儿 ， 它 说 它 能 跳 松 树 。 其
tā tù zi rēng sōng tā wán er , tā shuō tā
他 兔 子 扔 松 塔 玩 儿 ， 它 说 它
néng bǎ sōng tā rēng dào tiān shàng qù 。 tù zi
能 把 松 塔 扔 到 天 上 去 。 兔 子
men dōu xiào huà tā shì chuī niú dà wáng 。
们 都 笑 话 它 是 吹 牛 大 王 。
bù jiǔ , liè rén bǔ huò le zhè zhī
不 久 ， 猎 人 捕 获 了 这 只
chuī niú de tù zi , yòng tā de pí zuò le
吹 牛 的 兔 子 ， 用 它 的 皮 做 了
yì dǐng mào zi 。 liè rén de ér zi dài shàng
一 顶 帽 子 。 猎 人 的 儿 子 戴 上

zhè dǐng mào zǐ , xué huì le chuī niú , tā
 shuō tā bǐ lǎo shī zhī dào de dōu duō 。 yī
 gè xiǎo nǚ hái dài shàng le zhè dǐng mào 。 zǐ ,
 xué huì le chuī niú , tā shuō tā yī gè rén
 néng lā qǐ yī dà chē shù zhī 。
 xiǎo péng you , nǐ men kě qiān wàn bù
 yào dài zhè dǐng mào zǐ ya !





xiǎo ǎi rén de qí yù 小矮人的奇遇

〔爱沙尼亚〕拉乌德

yǒu sān gè kě ài de xiǎo ǎi rén ,
 有 三 个 可 爱 的 小 矮 人 ,
 fēn bié jiào shǒu lóng zǐ , bàn jié xié hé dà
 分 别 叫 手 笼 子 、 半 截 鞋 和 大
 hù zǐ 。 yí wèi kuò tài tai yào dà hú zǐ
 胡 子 。 一 位 阔 太 太 要 大 胡 子
 hé tā zuò bàn er , dà hū zǐ bú yuàn yì
 和 她 做 伴 儿 , 大 胡 子 不 愿 意 ,
 kuò tài tai jiù jié chí le tā , bái tiān ràng
 阔 太 太 就 劫 持 了 他 , 白 天 让
 tā péi bàn , yè wǎn shí pà tā pǎo diào ,
 他 陪 伴 , 夜 晚 时 怕 他 跑 掉 ,
 jiù bǎ tā zhuāng jìn pí xiāng lǐ , guà zài chuāng
 就 把 他 装 进 皮 箱 里 , 挂 在 窗
 wài 。 shǒu lóng zǐ hé bàn jié xié dé zhī zhè
 外 。 手 笼 子 和 半 截 鞋 得 知 这
 gè xiāo xī hòu , jué dìng yè jiān jiù dà hú
 个 消 息 后 , 决 定 夜 间 救 大 胡
 zǐ táo chū lái 。 méi xiǎng dào , cōng míng de
 子 逃 出 来 。 没 想 到 , 聪 明 的

阔 太 太 早 就 猜 到 了 小 矮 人 的
想 法 ， 她 把 经 常 装 大 胡 子 的
皮 箱 照 常 挂 在 窗 外 ， 两 个 朋 友
胡 子 留 出 阔 阔 太 太 没 有 权 利 强 留 个
救 不 听 阔 阔 太 太 走 吧 。“ 正 两 利 于 家 回
只 伙 伴 ， 你 高 兴 兴 地 。”
火 子 人 高 高 兴 兴 地 回 家 了 。





xiǎo shǒu tào 小手套

乌克兰民间童话

lǎo yé yé lǐng zhe xiǎo gǒu zài shù lín
 老 爷 爷 领 着 小 狗 在 树 林
 zhe yì zhī xiǎo shǒu tào lǐ shuō wǒ
 着 一 只 小 手 套 里 说：“我
 jìn jìn ba le le le le le le
 进 进 吧 ！” 了 了 了 了 了 了
 rén lǐ miàn yě le le le le le le
 人 里 面 也 了 了 了 了 了 了
 jìn jìn jìn jìn jìn jìn jìn jìn jìn jìn
 进 进 进 进 进 进 进 进 进 进
 lái lái lái lái lái lái lái lái lái lái
 来 来 来 来 来 来 来 来 来 来



jiāo ào de gōng zhǔ 骄傲的公主

〔捷克〕 聂姆佐娃

jiù shì yǒu měi mǐ nà gōng zhǔ měi lì piào liang ,
就 是 有 美 米 娜 公 主 美 丽 漂 亮 ,
liǎo bù qǐ xiē jiāo tāo , zǒng yǐ wéi zì jǐ
了 不 起 些 骄 傲 , 总 以 为 自 己
wáng de qiú hūn shǐ zhě shuō : “ nǐ men de guó
王 的 求 婚 使 者 说 : “ 你 们 的 国
wáng gěi wǒ zhā xié dài dōu bú pèi li nián
王 给 我 扎 鞋 带 都 不 配 哩 ! ” 年
qīng yīng jùn de mǐ luò sī lái fū guó wáng bàn
轻 英 俊 的 米 洛 斯 来 夫 国 王 扮
chéng yí gè qióng jiāo shū de , lái gěi měi mǐ
成 一 个 穷 教 书 的 , 来 给 美 米
nà shàng kè jiàn jiàn de , měi mǐ nà bèi
娜 上 课 。 渐 渐 地 , 美 米 娜 被
tā de cái huá hé běn lǐng dǎ dòng le , tā jiào
他 的 才 华 和 本 领 打 动 了 , 她 教
shě qì le róng huá fù guì , hé zhè gè “ jiào
舍 弃 了 荣 华 富 贵 , 和 这 个 “ 教

shī 师
 jiǔ 久
 ěr 尔
 cì 次
 hǎo 好
 róng 容
 cái 才
 luò 洛

”
 ,
 qiān 谦
 yàn 宴
 xié 鞋
 ,
 jīng 惊
 sī 斯

guò 过
 tā 她
 xū 虚
 huì 会
 dài 带
 dāng 当
 yà 讶
 lā 拉

qǐ 起
 jiù 就
 le 了
 shàng 上
 ,
 guó 国
 de 的
 dì 地
 fū 夫

le 了
 xué 学
 。
 ,
 què 却
 wáng 王
 fā 发

jiǎn 俭
 de 得
 zài 在
 měi 美
 méi 没
 qǐng 请
 xiàn 现

pǔ 朴
 qín 勤
 guó 国
 mǐ 米
 kàn 看
 tā 她
 :
 guó 国

de 的
 láo 劳
 wáng 王
 nà 娜
 qīng 清
 tiào 跳
 guó 国

shēng 生
 shàn 善
 jǔ 举
 wéi 为
 guó 国
 wǔ 舞
 wáng 王

huó 活
 liáng 良
 xíng 行
 guó 国
 wáng 王
 shí 时
 jiù 就

。
 de 的
 wáng 王
 de 的
 ,
 shì 是

bù 不
 hé 和
 yì 一
 zhā 扎
 miàn 面
 tā 她
 mǐ 米





xiǎo gǒu xiǎo māo

小狗小猫

xǐ dì bǎn

洗地板

[捷克] 恰佩克

zài sēn lín biān de yì suǒ xiǎo fáng zi
 在 森 林 边 的 一 所 小 房 子
 lǐ , zhù zhe xiǎo gǒu hé xiǎo māo 。 yì tiān ,
 里 ， 住 着 小 狗 和 小 猫 。 一 天 ，
 tā liǎ yào xǐ dì bǎn 。 xiǎo māo qǔ chū yí
 他 俩 要 洗 地 板 。 小 猫 取 出 一
 kuài féi zào fàng zài zhuō shàng , dǎ shuǐ huí lái
 块 肥 皂 放 在 桌 上 ， 打 水 回 来
 de xiǎo gǒu bǎ féi zào dāng chéng le hǎo chī de
 的 小 狗 把 肥 皂 当 成 了 好 吃 的
 dōng xī , sāi jìn zuǐ lǐ , nòng de mǎn zuǐ
 东 西 ， 塞 进 嘴 里 ， 弄 得 满 嘴
 dōu shì féi zào pào 。 xiǎo gǒu de pí máo yòu
 都 是 肥 皂 泡 。 小 狗 的 皮 毛 又
 cū yòu yìng , xiǎo māo jiù bǎ tǔ féi zào pào
 粗 又 硬 ， 小 猫 就 把 吐 肥 皂 泡
 de xiǎo gǒu dāng chéng zhān le féi zào fěn de shuā
 的 小 狗 当 成 蘸 了 肥 皂 粉 的 刷
 zi lái shuā xǐ dì bǎn ; xiǎo māo de pí máo
 子 来 刷 洗 地 板 ； 小 猫 的 皮 毛